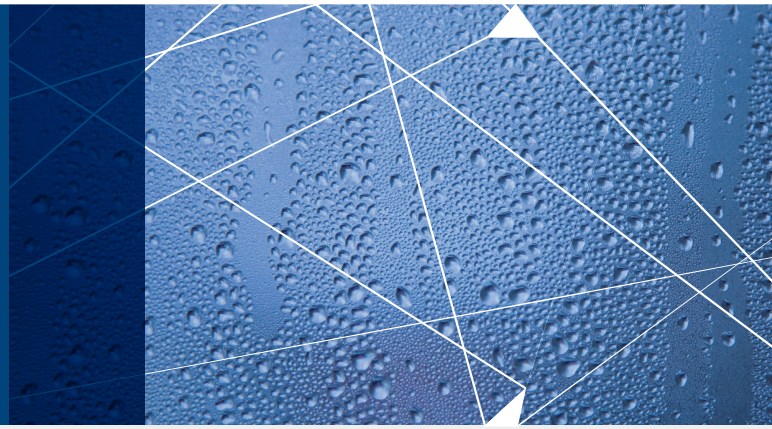


PROCESS AIR DEHUMIDIFIERS



EU-DRYmould

Ventilatore di processo a velocità variabile
Controllo a microprocessore a pannello touch screen
Sistema con economizer

Variable speed process fan
Microprocessor control with touch screen panel
System with economizer

Drehzahlgeregeltes Prozessgebläse
Microprozessorsteuerung mit Touch Screen Panel
Energiesparsystem

Ventilateur de process à vitesse variable
Contrôle par microprocesseur avec écran tactile
Système avec économiseur

Ventilador de proceso con velocidad variable
Control por microprocesador con panel touch screen
Sistema con economizador



www.eurochiller.com

**EURO
CHILLER**[®]
INTERNATIONAL COOLING

COS'È

EU-DRYmould è un deumidificatore per aria di processo atto ad evitare la formazione di condensa sulla superficie degli stampi ad iniezione e soffiaggio corpi cavi. EU-DRYmould sfrutta il concetto del rotore adsorbente mediante polimerizzazione di silicati metallici (MSiO₃) su una struttura in fibro-ceramica.

WHAT'S IT

EU-DRYmould is a process air dehumidifier preventing the formation of condensation on the surface of injection and blow moulds. EU-DRYmould takes advantage of the principle of the absorbent Rotary Wheel Dryers, which address the issue of high levels of energy consumption by utilising a rotating wheel which continuously puts dry desiccant into service while regenerating saturated desiccant in the same rotational cycle.

WAS IST ES

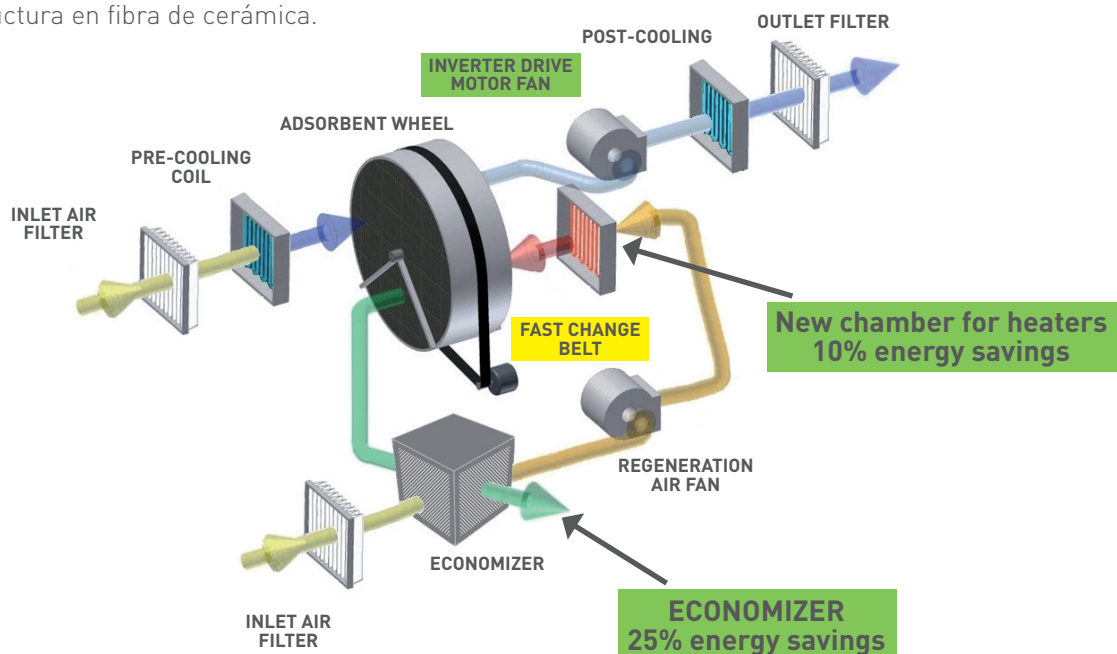
EU-DRYmould ist ein Prozessluftentfeuchter, der Kondensatbildung auf der Oberfläche von Spritzguß- und Blasformen verhindert. EU-DRYmould nutzt das Prinzip eines Adsorber-Entfeuchtungsrotors, bei welchem Silicagel auf einem Faservlies keramischen Ursprungs chemisch angelagert ist.

DE QUOI SAGIT IL

EU-DRYmould est un déshumidificateur d'air prévenant la formation de condensation ssur les surfaces des moules pour injection et soufflage. EU-DRY mould utilise le principe du rotor absorbant par polymérisation des silicates métalliques (MSiO₃) sur une structure en fibre céramique.

QUE ES

EU-DRYmould es un deshumidificador de aire de proceso adecuado para evitar la formación de condensación sobre la superficie de los moldes de inyección. EU-DRYmould aprovecha il concepto del rotor absorbente mediante polimerización de silicatos metálicos (MSiO₃) sobre una estructura en fibra de cerámica.



IT

PERCHÈ

Lo stampaggio con bassa temperatura dell'acqua, provoca la formazione di condensa sulle pareti dello stampo (dew-point). Per rimediare al problema l'utilizzatore tende ad alzare la temperatura dell'acqua, aumentando di conseguenza il tempo ciclo e perdendo produttività. EU-DRYmould, producendo aria secca, mantiene lo stampo asciutto in tutte le stagioni e permette così di produrre senza diminuire i tempi ciclo.

EN

WHY

Moulding with low water temperatures brings condensate to the surface of the moulds (dew-point). To get rid of this problem the processor normally increases the water temperature resulting in a longer cycle time and a loss of production. EU-DRYmould, producing dry air, keeps the mould dry all year round with no increase in cycle times.

DE

WARUM

Beim Spritzgießen in Verbindung mit kaltem Kühlwasser bildet sich auf der Formoberfläche Kondenswasser (Taupunkt). Um dieses Problem zu beseitigen kann die Kühlwassertemperatur angehoben werden, was jedoch zu längeren Zykluszeiten und Produktionsminderung führt. Mit einem DRYmould Gerät, welches trockene Luft produziert, bleibt die Formoberfläche zu jeder Jahreszeit trocken, ohne daß die Zykluszeiten reduziert werden müssen.

FR

POURQUOI

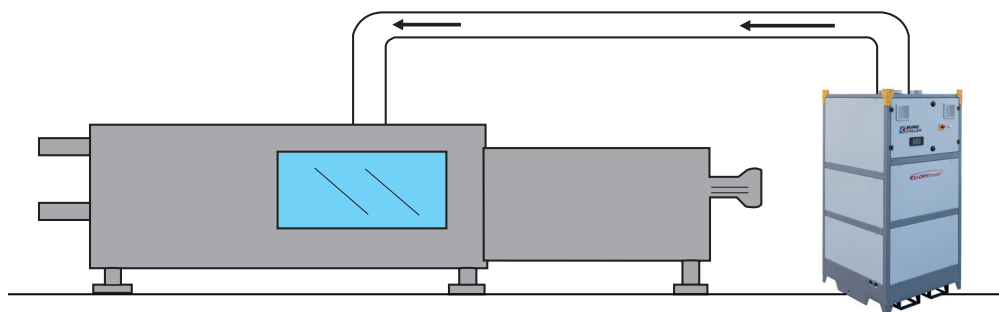
Le moulage à basse température de l'eau provoque la formation de condensation sur la surface des moules (point de rosée). Pour éliminer ce problème l'utilisateur généralement augmente la température de l'eau, ce qui a pour conséquence de rallonger le temps de cycle et de diminuer la productivité. EU-DRY mould, en produisant de l'air sec, maintient le moule sec en toute saison sans diminuer le temps de cycle.

ES

PORQUÉ

La inyección con baja temperatura del agua, provoca la formación de condensación en las paredes del molde (dew-point). Para remediar el problema el usuario tiende a elevar la temperatura del agua, aumentando por tanto el tiempo de ciclo y perdiendo productividad. EU-DRYmould, produciendo aire seco, mantiene el molde seco en todas las estaciones y permite así producir sin disminuir los tiempos de ciclo.

LA DEUMIDIFICAZIONE NEI PROCESSI DI INIEZIONE/SOFFIAGGIO DEHUMIDIFICATION FOR INJECTION AND BLOW FILM PROCESSES LUFTFEUCHTUNG BEIM SPRITZGIESSEN UND BLASFORMEN DÉHUMIDIFICATION DANS LES PROCESSUS D'INJECTION ET SOUFFLAGE DESHUMDIFICACIÓN EN LOS PROCESOS DE INYECCIÓN Y SOPLADO



°C (1)	DAYS (2)
12	47
10	110
8	147
7	168
5	218
2	265

Se la temperatura dell'acqua dello stampo è inferiore a 12°C - If temperature of mould water is lower than 12°C

Wenn die Kühlwassertemperatur der Form niedriger als 12°C ist - Si la température de l'eau du moule est inférieure à 12°C

Si la temperatura del agua del molde es menos de 12°C

IT

1. Temperatura acqua refrigerata stampo
2. Giorni in cui lo stampo può condensare in relazione alle condizioni termometriche dell'aria

EN

1. Mould temperature
2. Days when the mould may condensate in relation to the dew point conditions of the air

DE

1. Kühlwassertemperatur
2. Anzahl der Tage in denen die Formen aufgrund der Luftfeuchtigkeit beschlagen können

FR

1. Température de l'eau glacée
2. Jours dans lequel le moule peut se condenser en fonction de la température de l'air et des conditions d'humidité

SP

1. Temperatura agua refrigerada
2. Días en los que el moho puede condensar en relación con la temperatura del aire y humedad

IT

PUNTI DI FORZA

- Temperatura di rugiada oltre -10°C
- Ventilatore di processo EC Plug Fan a velocità variabile
- Possibilità di ricircolare l'aria di processo
- 25% potenza elettrica risparmiata grazie ad un economizer
- 10% potenza elettrica risparmiata grazie ad una nuova camera per resistenze
- Controllo a microprocessore e pannello touch screen 4,3" con sinottico funzionamento e lettura dew point
- Ventilatore di rigenerazione direttamente accoppiato esente da manutenzione
- Ampia gamma di accessori montabili all'interno della struttura
- Massima accessibilità per la manutenzione ordinaria

FR

POINTS FORTS

- Temperature de point de rosée excédant -10°C
- Ventilateur de process type EC Plug à vitesse variable
- Possibilité de recycler l'air de process
- 25% de puissance électrique gagnée grâce à un économiseur
- 10% de puissance électrique économisée grâce à une nouvelle chambre pour les résistances
- Contrôle par microprocesseur et panneau tactile 4,3" avec fonctionnement synoptique et lecture du point de rosée
- Ventilateur de régénération directement couplé sans besoin de maintenance
- Large gamme d'accessoire montés à l'intérieur de la structure
- Accessibilité maximale pour la maintenance courante

EN

ADVANTAGES

- Dew point temperature better than -10°C
- EC type process fan with variable speed control
- Process air recycling
- 25% regeneration of electrical power thanks to an economizer
- 10% electrical power savings thanks to a new design heating chamber
- Microprocessor control with 4,3" touch screen panel, with circuit diagram and dew-point display
- Direct coupled fan for regeneration, with no maintenance
- Various range of options
- Easy access for regular maintenance

ES

PUNTOS DE FUERZA

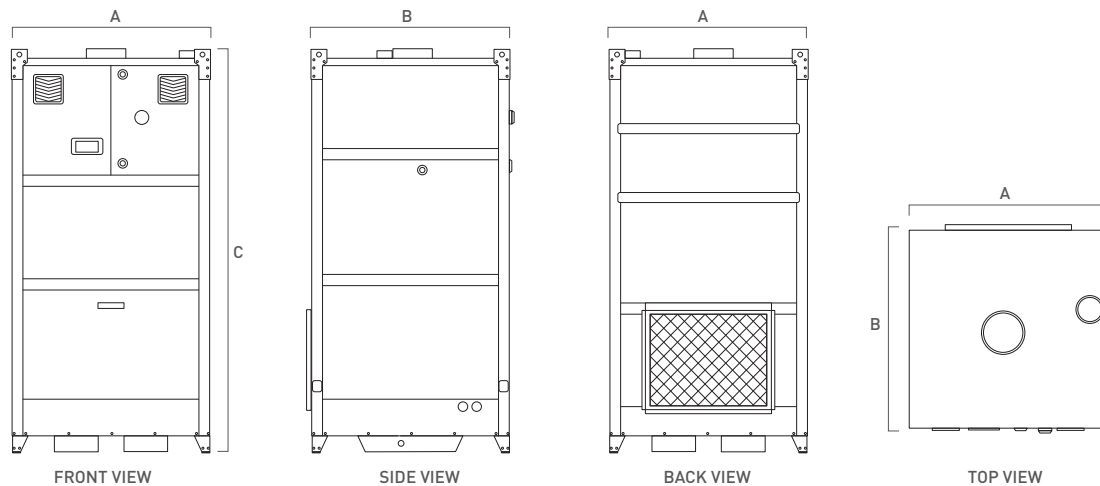
- Temperatura de rocío más de -10°C
- Ventilador de proceso EC Plug Fan con velocidad variable
- Posibilidad de recircular el aire de proceso
- 25% potencia eléctrica ahorrada gracias a un economizador
- 10% potencia eléctrica ahorrada gracias a una nueva cámara para resistencias
- Control por microprocesador y panel touch screen 4,3" con sinóptico funcionamiento y lectura dewpoint
- Ventilador de regeneración directamente acoplado ausente de mantenimiento
- Amplia gama de accesorios montados en el interior de la estructura
- Máximo acceso para el mantenimiento ordinario

DE

STÄRKEN

- Taupunkttemperatur besser -10°C
- EC-Prozessluftgebläse mit Drehzahlregelung
- Prozessluft-Regelung
- 25% Energierückgewinnung durch Economizer
- 10% Energieeinsparung durch neuartige Heizkammer
- Mikroprozessorsteuerung mit 4,3" Touchscreen Panel mit Synoptic und Taupunktanzeige
- Direkt gekoppeltes wartungsfreies Regeneriergebläse
- Viele integrierbare Optionen
- Einfacher Zugang für normale Wartungsarbeiten





CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		400	600	800	1200	1800	2500	3000
Portata aria processo / Process air flow rate / Prozessluftmenge / Débit air de process / Caudal aire de proceso	mc/h	400	600	800	1.200	1.800	2.500	3.000
Portata aria rigenerazione / Regeneration air flow rate / Regenerierluftmenge / Débit air de régénération / Caudal aire de regeneración	mc/h	150	180	270	330	500	650	750
Dew point / Dew oint / Taupunkt / Point de rosée / Dew point	°C	-10,5						
Pressione statica processo / Process static pressure / Statischer Prozessdruck / Pression statique de process / Presión estática de proceso	Pa	250	300	300	300	300	300	300
Pressione statica rigenerazione / Regeneration static pressure / Statischer Regenerierdruck / Pression statique de régénération / Presión estática de regeneración	Pa	200	200	200	200	250	250	250
Tensione / Voltage / Betriebsspannung / Alimentation électrique / Alimentación	V/Hz	400/50						
Potenza riscaldamento rigenerazione / Regeneration heating power / Regenerierheizleistung / Puissance de chauffe de régénération / Potencia de calentamiento de regeneración	kW	3,45	4,5	6,9	9,0	13,5	18,0	20,4
Ventilatore rigenerazione / Regeneration fan / Regeneriergebläse / Ventilateur de régénération / Ventilador de regeneración	kW	0,37	0,37	0,37	0,37	0,55	0,75	1,50
Ventilatore processo / Process fan / Prozessgebläse / Ventilateur de process / Ventilador de proceso	kW	0,79	1,65	1,65	1,65	3,70	5,60	5,60
Potenza totale installata / Total installed power / Installierte Gesamtleistung / Puissance totale installée / Potencia total instalada	kW	4,65	6,60	9,00	11,10	17,80	24,40	27,50
Potenza frigorifera PRE-COOLER / PRE-COOLER cooling capacity / Vorkühlerkühlleistung / Puissance de refroidissement PRE-COOLER / Potencia de enfriamiento PRE-COOLER ¹	kW	8,8	13,2	16,5	24,4	36,6	50,8	60,9
Portata acqua / Water flow rate / Wassermenge / Débit eau / Caudal agua	l/h	1.900	2.840	3.600	5.400	8.100	10.000	13.060
Temperatura acqua IN/OUT / IN/OUT water temperature / Wassertemperatur EIN/AUS / Température eau IN/OUT / Temperatura agua IN/OUT	°C	5/9						
Potenza frigorifera PRE-COOLER / PRE-COOLER cooling capacity / Vorkühlerkühlleistung / Puissance de refroidissement PRE-COOLER / Potencia de enfriamiento PRE-COOLER ²	kW	13,7	20,5	24,7	36,2	55,0	75,9	91,2
Portata acqua / Water flow rate / Wassermenge / Débit eau / Caudal agua	l/h	2.930	4.400	5.200	6.500	11.000	16.290	19.540
Temperatura acqua IN/OUT / IN/OUT water temperature / Wassertemperatur EIN/AUS / Température eau IN/OUT / Temperatura agua IN/OUT	°C	5/9						
Potenza frigorifera POST-COOLER / POST-COOLER cooling capacity / Vorkühlerkühlleistung / Puissance de refroidissement POST-COOLER / Potencia de enfriamiento POST-COOLER ³	kW	2,1	3,2	4,2	6,2	3,5	13,0	15,3
Portata acqua / Water flow rate / Wassermenge / Débit eau / Caudal agua	l/h	440	660	880	1.310	1.965	2.730	3.270
Temperatura acqua IN/OUT / IN/OUT water temperature / Wassertemperatur EIN/AUS / Température eau IN/OUT / Temperatura agua IN/OUT	°C	5/9						
Attacchi uscita aria processo / Outlet process air connections / Prozessluftanschlüsse aus / Connections sortie air de process / Ataques salida aire de proceso	Jacob DN	120	150	175	200	250	300	
Attacchi uscita aria rigenerazione / Outlet regeneration air connections / Regenerierluftanschlüsse aus / Connections sortie air de régénération / Ataques salida aire de régénération	Jacob DN	80	80	100	120	150	150	
Dimensioni/Dimensions/Abmessungen/Dimensions/Dimensions	AxBxC mm	860 920 1880		910 1065 2030		1010 1065 2030		1150 1315 2256
Peso netto/Net weight/Reingewicht/Poids net/Peso neto	kg	190	250	270	310	440	460	510

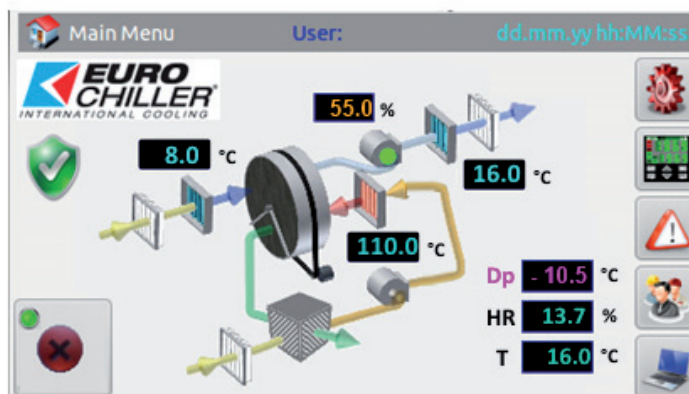
IT
1. Temperatura aria ingresso: 35°C/60%
2. Condizioni tropicali, temperatura aria ingresso: 40°C/70%
3. Temperatura aria uscita al processo: 16°C

EN
1. Inlet air temperature: 35°C/60%
2. Tropical conditions, inlet air temperature: 40°C/70%
3. Outlet air temperature to process: 16°C

DE
1. Lufteintrittstemperatur: 35°C/60%
2. Tropischen Bedingungen, Lufteintrittstemperatur: 40°C/70%
3. Luftaustrittstemperatur: 16°C

FR
1. Température air d'entrée: 35°C/60%
2. Conditions tropicales, Température air d'entrée: 40°C/70%
3. Température air de sortie au process: 16°C

SP
1. Temperatura aire de entrada: 35°C/60%
2. Condiciones tropicales, temperatura aire de entrada: 40°C/70%
3. Temperatura aire de salida en el proceso: 16°C





EU-DRYmould - ITA/ING/FED/FRA/SPA-04/15 - **FKDESIGN**

Eurochiller Srl si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati ed alle informazioni indicate senza preavviso. - Eurochiller Srl reserves the right to modify the data and the informations herein quoted without notice. - Eurochiller Srl behält sich das Recht vor, jederzeit die Angaben in diesem Katalog zu ändern. - Les données sont la propriété d'Eurochiller s.r.l. toute utilisation ou détournement sont interdits. Les données peuvent être modifiées sans préavis. - Eurochiller Srl se reserva el derecho de hacer cambios sin preaviso.

